



CLASSIQUES
GARNIER

WANG (Yu), « Avertissement », *La Réception des anthologies de poésie chinoise classique par les poètes français (1735-2008)*, p. 9-9

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06284-4.p.0009](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06284-4.p.0009)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2016. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

Dans le présent livre, sauf avis contraire, les noms propres et les titres chinois ont été transcrits à l'aide de leur transcription la plus couramment utilisée. En l'absence d'une telle transcription, nous utilisons celle donnée par le système de transcription phonétique de la langue chinoise adopté en République Populaire de Chine en 1958, le *pinyin*, et nous la faisons suivre des caractères d'écriture chinois correspondants lors de leur première apparition. De plus, nous donnons en annexe une liste de tous les équivalents en *pinyin* des noms propres et titres chinois rencontrés dans ce livre.

Les chiffres romains entre crochets [I], [II], etc. précédant les titres des versions françaises de poèmes chinois font référence à leur version originale chinoise qui figure dans l'annexe intitulée « Textes chinois des poèmes cités » afin de ne pas alourdir le texte principal.

Dans les citations de textes du XVIII^e siècle et du début du XIX^e siècle, l'orthographe de certains mots a été modernisée. Par exemple : savan 5 savant ; tems 5 temps ; reconnoître 5 reconnaître.